EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 24.3.2004
KOM(2004) 192 slutlig

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG, EURATOM)

om fastställande med verkan från och med den [1 maj 2004] av de korrigeringskoefficienter som tillämpas på pensioner för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1. INLEDNING

Rådet har i sitt beslut av den xxx om ändring av tjänsteföreskrifterna beslutat avskaffa korrigeringskoefficienterna för de pensionsrättigheter som från och med den [1 maj 2004] förvärvas och att skydda de rättigheter som förvärvats före detta datum genom att tillämpa särskilda övergångskorrigeringskoefficienter för pensioner.

Enligt föreskrifterna i artikel 20 i bilaga XIII och artikel 3 i bilaga XI till tjänsteföreskrifterna fastställer rådet de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas på de rättigheter som förvärvats av gemenskapens pensionärer före den [1 maj 2004].

Enligt föreskrifterna i artikel 3 i bilaga XI till tjänsteföreskrifterna är ingen korrigeringskoefficient tillämplig vare sig i Belgien eller i Luxemburg.

2. KORRIGERINGSKOEFFICIENTER BERÄKNADE FÖR PENSIONÄRER

Enligt föreskrifterna i artikel 1.3 a andra stycket i bilaga XI till tjänsteföreskrifterna har Eurostat beräknat de ekonomiska pariteter som per den 1 juli 2003 fastställer likvärdigheten i köpkraft mellan de pensioner från Europeiska gemenskaperna som utbetalas i medlemsstaterna och de som utbetalas i referenslandet: Belgien.

Korrigeringskoefficienterna i de olika länderna beräknas direkt på förhållandet mellan dessa ekonomiska pariteter och de valutakurser som gällde den 1 juli 2003.

Enligt föreskrifterna i artikel 17 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna är dessa koefficienter från och med den [1 maj 2004] direkt tillämpliga på tjänstemäns och övriga anställdas överföringar.

De ekonomiska pariteter, de växelkurser och de korrigeringskoefficienter som beräknats för pensionerna anges i tabell A nedan.

Tabell A

Korrigeringskoefficienter beräknade för pensionärer

per den 1 juli 2003

Land	Ekonomisk paritet (1 euro =)	Valutakurs (1 euro =)	Korrigeringskoefficient (%)
(1)	(2)	(3)	(4)
DK	9,659	7,4270	**130,1**
DE	1,021	1	**102,1**
EL	0,895	1	**89,5**
ES	0,945	1	**94,5**
FR	1,063	1	**106,3**
IE	1,121	1	**112,1**
IT	1,035	1	**103,5**
NL	1,038	1	**103,8**
AT	1,071	1	**107,1**
PT	0,898	1	**89,8**
FI	1,150	1	**115,0**
SE	10,010	9,1828	**109,0**
UK	0,7768	0,6901	**112,6**
CY	0,556	0,5863	**94,8**
CZ	21,910	31,600	**69,3**
EE	10,314	15,6466	**65,9**
HU	160,280	266,250	**60,2**
LV	0,384	0,6476	**59,3**
LT	2,209	3,4528	**64,0**
MT	0,350	0,4264	**82,1**
PL	2,666	4,4700	**59,6**
SI	187,260	233,865	**80,1**
SK	27,674	41,690	**66,4**

(4) = (2) / (3)

3. KORRIGERINGSKOEFFICIENTER SOM ÄR TILLÄMPLIGA PÅ PENSIONER

Enligt föreskrifterna i artikel 20.2 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna är de korrigeringskoefficienter som tillämpas på pensioner resultat av en viktning av 80 % av de korrigeringskoefficienter som anges i artikel 3.5 första strecksatsen i bilaga XI till tjänsteföreskrifterna och som är tillämpliga på tjänstemännen, och en viktning av 20 % av de korrigeringskoefficienter som anges i artikel 3.5 andra strecksatsen och som beräknats för pensioner.

De korrigeringskoefficienter som är tillämpliga på pensioner i de olika länderna anges i tabell B nedan.

Tabell B
Korrigeringskoefficienter som tillämpas på pensionärer
Tillämpliga per den 1 maj 2004

Land (1)	Tjänstemän (2)	Beräknade pensioner (3)	**Tillämpliga pensioner** (4)
DK	135,7	130,1	**134,6**
DE	101,7	102,1	**101,8**
EL	91,4	89,5	**100,0**
ES	98,5	94,5	**100,0**
FR	119,1	106,3	**116,5**
IE	123,3	112,1	**121,1**
IT	106,9	103,5	**106,2**
NL	115,1	103,8	**112,8**
AT	107,0	107,1	**107,0**
PT	90,6	89,8	**100,0**
FI	120,6	115,0	**119,5**
SE	116,7	109,0	**115,2**
UK	139,6	112,6	**134,2**
CY	88,0	94,8	**100,0**
CZ	88,8	69,3	**100,0**
EE	77,5	65,9	**100,0**
HU	81,9	60,2	**100,0**
LV	76,1	59,3	**100,0**
LT	77,6	64,0	**100,0**
MT	88,0	82,1	**100,0**
PL	72,4	59,6	**100,0**
SI	84,9	80,1	**100,0**
SK	83,8	66,4	**100,0**

(4) = 80% x (2) + 20% x (3) med minimivärde 100

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG, EURATOM)

om fastställande med verkan från och med den [1 maj 2004] av de korrigeringskoefficienter som tillämpas på pensioner för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier, särskilt artikel 13 i detta,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som fastställs genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68[1], senast ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr …[2], och särskilt artiklarna 63, 64, 65, 65a och 82, bilagorna XI och XIII till tjänsteföreskrifterna, och artikel 20 första stycket och artikel 64 i anställningsvillkoren,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

(1) Tillämpningen av artikel 20.1 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna kräver att korrigeringskoefficienter fastställs för de pensioner som utbetalas i medlemsstaterna.

(2) Dessa koefficienter är omedelbart tillämpliga på de överföringar som avses i artikel 17 i bilaga VII.

(3) Tillämpningen av artikel 20.2 i bilaga XIII kräver ett viktat medelvärde av 20% för dessa koefficienter och av 80% för de koefficienter som är tillämpliga på de löner som utbetalas till tjänstemännen i medlemsstaterna [huvudstäderna].

---

1 EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

2 EUT …, …, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Från och med den [1 maj 2004] skall de korrigeringskoefficienter, som i enlighet med artikel 17.3 i bilaga VII skall tillämpas på tjänstemäns och övriga anställdas överföringar till ett av de länder som anges nedan, fastställas på följande sätt:

Danmark	130,1
Tyskland	102,1
Grekland	89,5
Spanien	94,5
Frankrike	106,3
Irland	112,1
Italien	103,5
Nederländerna	103,8
Österrike	107,1
Portugal	89,8
Finland	115,0
Sverige	109,0
Förenade kungariket	112,6
Cypern	94,8
Tjeckien	69,3
Estland	65,9
Ungern	60,2
Lettland	59,3
Litauen	64,0
Malta	82,1
Polen	59,6
Slovenien	80,1
Slovakien	66,4

2. Från och med den [1 maj 2004] skall de korrigeringskoefficienter, som skall tillämpas i enlighet med artikel 20.2 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna, fastställas på följande sätt:

Danmark	134,6
Tyskland	101,8
Grekland	100,0
Spanien	100,0
Frankrike	116,5
Irland	121,1
Italien	106,2
Nederländerna	112,8
Österrike	107,0
Portugal	100,0
Finland	119,5
Sverige	115,2
Förenade kungariket	134,2
Cypern	100,0
Tjeckien	100,0
Estland	100,0
Ungern	100,0
Lettland	100,0
Litauen	100,0
Malta	100,0
Polen	100,0
Slovenien	100,0
Slovakien	100,0

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

FINANSIERINGSÖVERSIKT

DATUM: 6.2.2004

1. BUDGETPOST: ANSLAG:
A10 och A11 löner och A 19 pensioner

2. ÅTGÄRDENS BETECKNING:
Korrigeringskoefficienter för pensioner

3. RÄTTSLIG GRUND:
Bilagorna XI och XIII till tjänsteföreskrifterna

4. ÅTGÄRDENS SYFTE:
Att fastställa de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas på pensioner

5. BUDGETKONSEKVENSER	12-MÅNADERS-PERIOD (miljoner euro)	PÅGÅENDE BUDGETÅR 2004 (miljoner euro)	FÖLJANDE BUDGETÅR 2005 (miljoner euro)
5.0 UTGIFTERNA BELASTAR - GEMENSKPAPSBUDGETEN (BIDRAG/STÖD) - NATIONELLA BUDGETAR - ANDRA SEKTORER	-15,0	-10,0	-23,5
5.1 INKOMSTER - GEMENSKAPENS EGNA MEDEL (AVGIFTER/TULL) - RESURSER PÅ NATIONELL NIVÅ	-0,3	-0,2	-0,5

	2006	2007	2008	2009
5.0.1 BERÄKNADE UTGIFTER	-33,6	-43,9	-53,7	-60,4
5.1.1 BERÄKNADE INKOMSTER	-0,9	-1,4	-2,0	-2,2

5.2 BERÄKNINGSMETOD:
Skillnad mellan kostnader för korrigeringskoefficienter för tjänstemän och korrigeringskoefficienter för pensionärer beräknad på det skattade antalet pensionärer varje år.

6.0 ÄR FINANSIERING MÖJLIG MED DE MEDEL SOM ANSLAGITS UNDER BERÖRT KAPITEL I PÅGÅENDE ÅRS BUDGET? Ej tillämpligt

6.1 ÄR FINANSIERING MÖJLIG GENOM ÖVERFÖRING MELLAN KAPITEL I PÅGÅENDE ÅRS BUDGET? Ej tillämpligt

6.2 ÄR EN TILLÄGGSBUDGET NÖDVÄNDIG? NEJ

6.3 BEHÖVER MEDEL ANSLÅS I KOMMANDE BUDGETAR? JA NEJ

ANMÄRKNINGAR:
Vid beräkningen beaktas den ytterligare inbesparing som erhålls genom att korrigeringskoefficienterna avskaffas för de rättigheter som förvärvas efter den [1.5.04] samt den ytterligare inbesparing som erhålls genom att överföringarna begränsas.